



**RAT DER
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 9. Oktober 2012 (10.10)
(OR. en)**

14442/12

**ENFOPOL 306
JAIEX 80
COWEB 152**

I/A-PUNKT-VERMERK

des	Generalsekretariats
für den	AStV/Rat
Nr. Vordok.:	14422/1/12 REV 1 ENFOPOL 303 JAIEX 77 COWEB 148 + COR 1
Betr.:	Kooperationsabkommen zwischen der Europäischen Polizeiakademie (EPA) und dem polizeilichen Ausbildungszentrum der albanischen Staatspolizei

1. Artikel 8 Absatz 3 Unterabsatz 3 des Beschlusses 2005/681/JI des Rates vom 20. September 2005 zur Errichtung der Europäischen Polizeiakademie und zur Aufhebung des Beschlusses 2000/820/JI¹ lautet folgendermaßen:

"Kooperationsabkommen mit Einrichtungen von Nichtmitgliedstaaten der Europäischen Union können lediglich nach Zustimmung des Rates geschlossen werden."

2. Der Verwaltungsrat der EPA hat den Wortlaut des Kooperationsabkommens zwischen der Europäischen Polizeiakademie (EPA) und dem polizeilichen Ausbildungszentrum der albanischen Staatspolizei am 26. Juli 2012 im schriftlichen Verfahren gebilligt.

¹ ABl. L 256 vom 1.10.2005, S. 63.

3. Die EPA hat den Entwurf des vorgenannten Kooperationsabkommens in der Fassung des Dokuments 14422/1/12 REV 1 ENFOPOL 303 JAIEX 77 COWEB 148 + COR 1 am 28. September 2012 dem Rat zur Billigung unterbreitet.
 4. Der CATS hat diesem Abkommensentwurf in seiner Sitzung vom 9. Oktober 2012 zugestimmt.
 5. Der AStV wird daher gebeten, den Rat zu ersuchen, dass er den als Anlage beigefügten Entwurf des Kooperationsabkommens billigt, damit die EPA dieses Abkommen schließen kann.
-

COOPERATION AGREEMENT

Between

**THE EUROPEAN POLICE COLLEGE
(CEPOL)**

and

**THE CENTRE FOR POLICE EDUCATION OF THE ALBANIAN
STATE POLICE**

**AGREEMENT BETWEEN THE CENTRE FOR POLICE EDUCATION OF THE
ALBANIAN STATE POLICE
AND THE EUROPEAN POLICE COLLEGE**

The Centre for Police Education of the Albanian State Police, hereafter referred to as the Centre for Police Education, and the European Police College, hereafter referred to as CEPOL,

- Being aware of the mutual interest to enhance the effectiveness of the police forces in the fight against crime, especially cross-border crime, in Europe by conducting common trainings for senior police officers to increase knowledge of national police systems, of European co-operation instruments and mechanisms, as well as of a wide range of specific subjects, such as counter-terrorism, trafficking in narcotics and organised crime, illegal immigration, and border control or trafficking in human beings;
- Having regard to Council Decision 2005/681/JHA of 20 September 2005 (hereafter referred to as Council Decision) establishing CEPOL, and in particular to Art. 8 thereof;
- Having regard to the Council Decision of 18 February 2008 on the principles, priorities and conditions contained in the European Partnership with Albania and repealing Decision 2006/54/EC (2008/210/EC);
- Having regard to the Stabilisation and Association Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Albania, of the other part;
- Without prejudice to future developments in the concerned policy area which may result from the revision of the existing legal, cooperation and political framework instruments or the stipulation of future ones;

- Having regard to all decisions made by the CEPOL Governing Board including the adoption of a Policy Paper on External Relations;
- Based on Law No. 9749, of 4 June 2007, “On State Police” of the Republic of Albania;
- Based on Law No. 8371, of 9 July 1998 “On signing of international treaties and agreements” (Article 3 paragraph 2) of the Republic of Albania,

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

Purpose of the Agreement

The purpose of this Agreement is to define the relations between the Centre for Police Education and CEPOL, and to establish the arrangements necessary to facilitate mutual cooperation. The exchange or dissemination of Law Enforcement Sensitive Data, including Personal Data, is not within the scope of this Agreement or any of its provisions.

ARTICLE 2

Areas of co-operation

The co-operation as established in this Agreement shall:

- a) clarify the modalities of participation of the Centre for Police Education to CEPOL Working Group Meetings;
- b) allow for the participation of Albanian Senior Police Officers in CEPOL training sessions, and that of EU Senior Police Officers in training sessions organized by the Centre for Police Education;

- c) define possible supporting activities of the Centre for Police Education in the organisation of CEPOL training courses;
- d) further harmonise standards on police training with regard to cross-border co-operation between police forces;
- e) enhance the exchange of best practices and grant the Centre for Police Education access to the public sections of CEPOL's electronic network, defined as the sections accessible to all e-Net registered users but restricted for non registered users, under conditions of reciprocity and to the extent necessary for the achievement of the objectives mutually agreed through the present Cooperation Agreement,
- f) determine the costs to be met by the Centre for Police Education and by CEPOL; and
- g) indicate the procedures for the notification of the Albanian National Contact Point, and changes thereof.

ARTICLE 3

Status of the Centre for Police Education

CEPOL meetings may be organised in Albania; costs for such meetings will be reimbursed by CEPOL, according to its rules.

ARTICLE 4

Participation in training courses

Senior Police Officers of Albania may participate in the training courses provided by CEPOL.

As a rule, costs for participation of Albanian trainees in CEPOL training courses are charged to the participants' sending institution. These costs shall be indicated in the invitation to the activity.

ARTICLE 5
Support for training activities of CEPOL

The Centre for Police Education may contribute to CEPOL training courses by supporting EU-Member Countries organising CEPOL training courses; this may include the provision of Albanian police experts to such courses. EU Senior Police Officers may also participate as appropriate to training courses organized by the Centre for Police Education.

Any direct costs incurred for services provided by the Centre for Police Education in supporting training activities of CEPOL shall be reimbursed by CEPOL according to its rules.

The present Agreement does not create any specific obligation on Third Parties to attend training sessions or courses organized within its framework.

ARTICLE 6
Harmonised standards on police training

The Centre for Police Education shall support the development and implementation of Common Curricula as set out in Art. 7 of the Council Decision and may integrate these into the national training programmes to the extent possible and necessary.

ARTICLE 7
Exchange of best practices and senior police or training Officers

The Centre for Police Education and CEPOL shall disseminate best practices and research findings.

Relevant exchanges and secondments of senior police officers and/or senior training staff members shall be facilitated.

Continuous dialogue and exchange of best practices shall be enhanced by granting the Centre for Police Education access to the public sections of CEPOL's electronic network, defined as the sections accessible to all e-Net registered users but restricted for non registered users, under conditions of reciprocity and to the extent necessary for the achievement of the objectives mutually agreed through the present Cooperation Agreement.

ARTICLE 8

Albanian National contact point

The Centre for Police Education will communicate to CEPOL the contact details of the nominated National Contact Point within one month from the signature of the present Agreement, and in any event prior to its entry into force. Any changes in that respect shall be communicated in writing to the Director of CEPOL.

ARTICLE 9

Amendment of the Agreement

The Centre for Police Education or CEPOL may each propose to amend this Agreement or parts thereof. Amendments to this Agreement shall enter into force after the respective internal procedures have been completed.

ARTICLE 10

Duration and termination of the Agreement

This Agreement is valid for an indeterminate period of time and may be terminated by each party with 6 months' notice.

ARTICLE 11
Entry into Force

This Agreement will enter into force three months after its signature.

Done at :

<p>This day of in duplicate in the English language. two thousand and twelve,</p> <p>Dr. Ferenc Bánfi For the European Police College CEPOL</p>	<p>This day of in duplicate in the English language. two thousand and twelve,</p> <p>Mr. Hamdi FJORA For the Centre for Police Education of the Albanian State Police</p>
<p>This day of in duplicate in the English language. two thousand and twelve,</p> <p>Mr. Zacharias Chrysostomou Chairman of the CEPOL Governing Board</p>	<p>This day of in duplicate in the English language. two thousand and twelve,</p> <p>Mr. Hysni BURGAJ General Director of Albanian State Police</p>
